

*Саратовский национальный исследовательский государственный  
университет имени Н. Г. Чернышевского*

*Зональная научная библиотека имени В. А. Артисевич*

*представляют виртуальную выставку*

# *Макс Фасмер*

*1886-1962*

*К 135-летию со дня рождения*



*Саратов  
2021*



*Макс Юлиус Фридрих  
Фасмер  
1886-1962*

Макс Юлиус Фридрих Фасмер (нем. Max Julius Friedrich Vasmer) – русский и немецкий лингвист, лексикограф, славист и балканист российского происхождения.

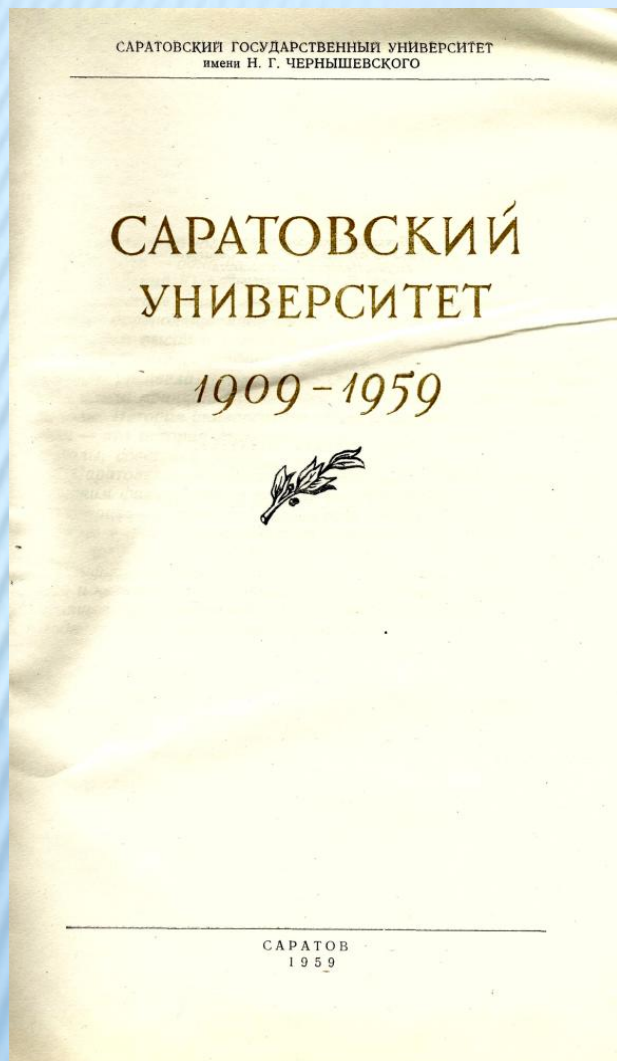
Родился в купеческой семье в Санкт-Петербурге 28 февраля 1886 года. После окончания гимназии в 1903 году изучал сравнительное языкознание и славянскую филологию в Петербургском университете. Учителями М. Фасмера были такие выдающиеся лингвисты, как И. А. Бодуэн де Куртенэ, А. А. Шахматов, Г. А. Ильинский и другие.

С 1907 по 1909 годы вышло его исследование «Греко-славянские этюды», принесшее М. Фасмеру звание кандидата славянской филологии и магистра в области индоевропейского языкознания.

С 1907 по 1909 год работал учителем гимназии в Петербурге, а в 1908–1910 годы продолжил учебу в университетах Кракова, Вены, Граца и Афин.

В 1910 году М. Фасмер получил должность приват-доцента Петербургского университета, а в 1912 году – должность профессора славянской филологии и индоевропейского языкознания Бестужевских курсов.

В 1914 году опубликовал работу «Исследования в области древне-греческой фонетики», которую защитил в 1915 году в качестве диссертации.



С 1917 по 1919 год М. Фасмер работал в должности профессора и заведующего кафедрой сравнительного языкознания в Саратовском университете. Здесь он планировал создать русский диалектный словарь и словарь волжских немцев, а также занимался изучением калмыцкого языка.

Именно М. Фасмеру принадлежит гипотеза об этимологии слова Саратов: он возводил его к тюркскому словосочетанию «sary tau» - «жёлтая гора».

Из Саратова учёный выехал в Финляндию, затем в Эстонию. С 1921 года М. Фасмер работал в Германии, в Лейпцигском университете, затем в Берлине. С 1930 по 1948 годы читал лекции в Упсале, Стокгольме, Нью-Йорке, Софии, Будапеште, Бухаресте, Хельсинки. Но везде М. Фасмер занимался славистикой, сохранял связь с русской культурой, русским и другими языками. Одна из основных тем публикаций М. Фасмера - влияние греческого на славянские языки, рассматривавшееся им в монографиях *Славяне в Греции (Die Slaven in Griechenland, 1941)* и *Греческие заимствования в сербохорватском языке (Griechische Lehnwörter im Serbokroatischen, 1944)*.

Другие важные темы - отношения славянских народов со своими соседями, следы пребывания викингов на территориях, заселенных западными славянами и русскими, прародина славян, взаимоотношения славянских и германских народов.

1918 г.

Годъ изданія IX.

Сар. изд.  
271A

# Извѣстія Саратовскаго университета.

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКІЙ ФАКУЛЬТЕТЪ.

ВЫПУСКЪ I.



Научная библиотека  
Саратовскаго университета  
Осн. экз.  
3499a



1918 г.

Годъ изданія IX.

Сар. изд.  
271A

# ИЗВѢСТІЯ САРАТОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

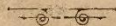
ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКІЙ ФАКУЛЬТЕТЪ.

ВЫПУСКЪ I.

## СОДЕРЖАНІЕ.

В. М. Жигалунскій. Реалистическое отнѣшеніе въ исторіи романтизма . . . . . 1—285

Обзорные преподаванія на историко-филологическомъ факультетѣ Саратовскаго университета въ 1917—1918 и 1918—1919 учебныхъ годахъ . . . . . 1—16



Научная библиотека  
Саратовскаго университета  
Осн. экз.  
3499a

САРАТОВЪ.  
Совграфія 13-е отдѣленіе.  
1918.

4. Необязательныя практическія занятія (рефераты) по исторіи римской литературы. 2 ч., по соглашенію со слушателями.  
Совѣщательный часъ: суббота, 11 часовъ, въ университетѣ.

Преподаватель М. Е. Сергѣенко. (2).

1. Элементарный курсъ греческаго языка. 2 часа, четвергъ, 9—11 ч.  
Пособія будутъ указаны на лекціяхъ.

### III. Сравнительное языковѣдѣніе.

Ординарный профессоръ М. Р. Фасмеръ (8).

1. Введеніе въ языковѣдѣніе. 2 часа, пятница, 9—11 ч.  
Пособія: Н. Paul, Principien der Sprachgeschichte, 4 изд., Halle 1909.—W. Wundt, Völkerpsychologie. Die Sprache, 2 тома 2-е изд. Leipzig 1904.—А. Томсонъ. Общее языковѣдѣніе, 2-е изд., Одесса, 1910.

2. Старо-славянскій языкъ. 2 часа, понедѣльникъ, 9—11 ч.  
Пособія: V. Vondrák, Altkirchenslavische Grammatik, 2-е изд. Berlin 1912.—А. Leskien, Handbuch der altbulgarischen Sprache, 5-е издан. Weimar 1910.—А. Leskien, Grammatik der altbulgarischen Sprache, Heidelberg 1909.—С. Кульбакинъ. Древній церковно-славянскій языкъ. 3-е изд., Харьковъ, 1917.

3. Польскій языкъ. 2 часа, по соглашенію со слушателями.  
Пособія будутъ указаны во время лекцій.

4. Практическія занятія по старо-славянскому языку. 2 часа, воскресные 10—12 ч.

Пособія: Н. Каринскій. Хрестоматія по древне-церковно-славянскому и русскому языку. Спб. 2-е изд.—E. Bernerker. Slavisches etymologisches Wörterbuch, Heidelberg, 1908.

Совѣщательный часъ: послѣ лекцій въ университетѣ и на дому по соглашенію со слушателями.

### IV. Русскій языкъ и словесность.

Экстраординарный профессоръ Н. К. Пиксановъ (6).

1. Общій курсъ русской литературы. 2 часа, суббота, 11—1 ч.  
Пособія: М. П. Сперанскій, Русская устная словесность.—Его же. Исторія древней русской литературы. Или: Е. В. Пятуховъ. Русская литература.—Хрестоматія по народной словесности и древней литературѣ (Саводника, Бродскаго-Сидорова или Алферова-Грузинскаго).—Н. К. Пиксановъ. Хронологія русской литературы.

Приложения // Известия Саратовскаго университета — Саратов: Совграфія 13-е отделение, — 1918. — С. 2. (на 2 странице Приложения содержатся сведения о М. Фасмере как преподавателе Саратовскаго университета).

26362

*М. Ф. Фасмеръ.*

# ГРЕКО-СЛАВЯНСКІЕ ЭТЮДЫ.

III.

ГРЕЧЕСКІЯ ЗАЙМСТВОВАНІЯ ВЪ РУССКОМЪ ЯЗЫКѢ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

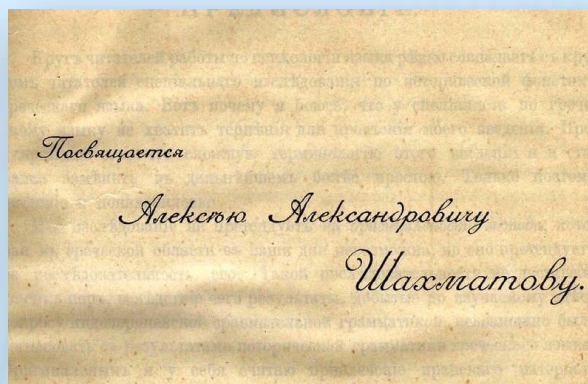
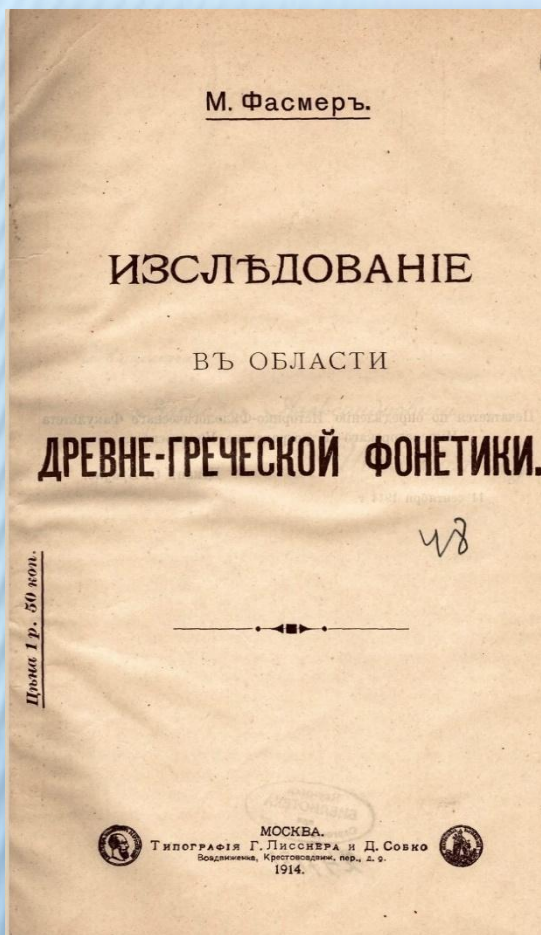
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1909.

Еще студентом М. Фасмер начал интересоваться вопросами происхождения слов. Его первая работа, посвященная греческим заимствованиям в церковно-славянском и русском языках, называлась «Греко-славянские этюды». Первая часть труда увидела свет в 1906 году, когда М. Фасмер еще был студентом. На следующий год он окончил университетский курс и опубликовал вторую часть «Греко-славянских этюдов».

Для совершенствования в греческом языке Фасмер совершил в 1907 – 1908 годах две поездки в Грецию. Он посетил Афины и Салоники, исследовал греческие диалекты, а также изучал албанский язык. В 1909 году вышла заключительная третья часть «Греко-славянских этюдов», ее М. Фасмер защитил в качестве магистерской диссертации. Работа получила премию Академии наук. Позднее Фасмер вспоминал, что замысел создать этимологический словарь русского языка возник у него уже во время работы над «Греко-славянскими этюдами».



«Мое исследование не претендует на оригинальность метода, которая в греческой области в наши дни невозможна, но оно претендует на последовательность его»

В 1914 году М. Фасмер пишет диссертацию «Исследования в области древнегреческой фонетики». За это исследование он получил степень доктора филологических наук.

Мое изслѣдованіе не претендуетъ на *оригинальность метода*, которая въ греческой области въ наши дни невозможна, но оно претендуетъ на *последовательность его*. Такой послѣдовательности не доставало до сихъ поръ, вслѣдствіе чего результаты, добытые по изучаемому здѣсь вопросу индоевропейской сравнительной грамматикой, невозможно было согласовать съ результатами исторической грамматики греческаго языка. Оригинальнымъ я у себя считаю привлеченіе иранскаго матеріала и вниманіе къ позднѣйшему греческому языку при обсужденіи древнегреческаго явленія, поскольку такое вниманіе теперь вообще рекомендуется послѣ работъ Hatzidakis'a.

Не могу при выпускѣ въ свѣтъ первой своей работы по фонетическому вопросу не упомянуть о томъ вліяніи, которое оказали на меня высоконаучные курсы и личные бесѣды А. А. Шахматова. Особенно умѣстно о немъ упомянуть послѣ моей полемики съ этимъ ученымъ въ RS VI 172—214, превратно истолкованной нѣкоторыми лицами.

К. Г. Залемана благодарю за то вниманіе, съ которымъ онъ отнесся къ моимъ-иранскимъ матеріаламъ, проф. Dr. Brockelmann'a (Halle a. S.)— за любезныя справки по части семитическихъ словъ, а Dr. Ludwig Meister'a (Leipzig)— за сообщеніе результатовъ его провѣрки кипрскихъ силлабическихъ надписей. Многимъ я обязанъ вѣчно любезнымъ служащимъ Имп. С.-Пб. Университетской Библиотеки, въ особенности М. И. Кудряшеву и И. П. Мурзину. Наконецъ, выражаю глубокую благодарность Историко-Филологическому Факультету, и въ особенности И. А. Бодуэну де Куртенэ, за помощь и высокую честь, оказанную мнѣ напечатаніемъ моей работы въ «Запискахъ», и за поощреніе моихъ занятій неоднократными научными командировками.

В предисловии к «Исследованиям в области древнегреческой фонетики» М. Фасмер выражает благодарности А.А. Шахматову, И.А. Бодуэну де Куртенэ «за высоконаучные курсы и личные беседы, за помощь и высокую честь...»

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Предисловіе . . . . .	V—VI
Введеніе . . . . .	1—5
<b>А. Измѣненія ζ до образованія отдѣльныхъ греческихъ говоровъ . . . . .</b>	<b>6—28</b>
Глава I. Индоевропейскія и прагреческія сочетанія, имѣющія общегреческій рефлексъ ζ . . . . .	6—14
Глава II. Вопросъ объ индоевропейскомъ различіи j и j̄ . . . . .	15—23
Глава III. Вопросъ о ζ въ общегреческомъ языкѣ . . . . .	23—28
<b>В. Измѣненія ζ въ древне-греческихъ говорахъ . . . . .</b>	<b>29—151</b>
Глава IV. Іонійско-аттическіе говоры . . . . .	29—71
§ 1. Lautsubstitution греческаго σ вм. чужого z и ž. Выводы изъ этого факта о фонетическомъ значеніи іонійско-атт. ζ . . . . .	29—38
§ 2. Lautsubstitution греческаго σ вм. чужого j̄. Выводы . . . . .	38—43
§ 3. Примѣры ζ вм. чужого zd. Хронологія позднѣйшаго измѣненія zd въ z и его причины . . . . .	43—55
Ошибочное ζ вм. ξ и ξ вм. ζ въ литературныхъ и эпиграфическихъ памятникахъ . . . . .	55—57
Примѣры съ ζ изъ чужого z и σδ, ζδ изъ чужого zd . . . . .	57—60
§ 4. Еще къ хронологіи измѣненія zd въ z. Написанія ἄσβολος, σβέννυμι и т. п. . . . .	60—63
§ 5. Грамматическая традиція о ζ . . . . .	63—65
Написаніе σζ вм. ζ какъ аргументъ противъ теоріи ζ=dz . . . . .	65—71
Глава V. Ахейскіе говоры . . . . .	71—103
§ 1. Аркадія . . . . .	71—75
§ 2. Кипръ . . . . .	75—93
§ 3. Лесбосъ . . . . .	93—102
§ 4. Восточная Фессалія . . . . .	102—103
§ 5. Памфілія . . . . .	103
Глава VI. Дорическіе говоры . . . . .	104—151
§ 1. Общедорическіе процессы . . . . .	104—106
§ 2. Западная Фессалія . . . . .	106
§ 3. Беотія . . . . .	106—114

Делом всей жизни М. Фасмера было составление «Этимологического словаря русского языка». Систематическая работа над словарём началась в 1938 году, однако в 1944 году случилась беда: фугасная бомба попала в его квартиру в Берлине. Погибла вся библиотека учёного, в том числе и рукописи издания, предназначенные для этимологического словаря русского языка.

Понадобились громадная воля и огромный кропотливый труд, чтобы в одиночку вновь восстановить карточный материал и продолжить работу над словарём.

Учёный собственноручно (как пишет В. Кипарский, «в высшей степени собственноручно») за два шведских года восстановил погибший картотечный материал, не имея рядом ни единого помощника.

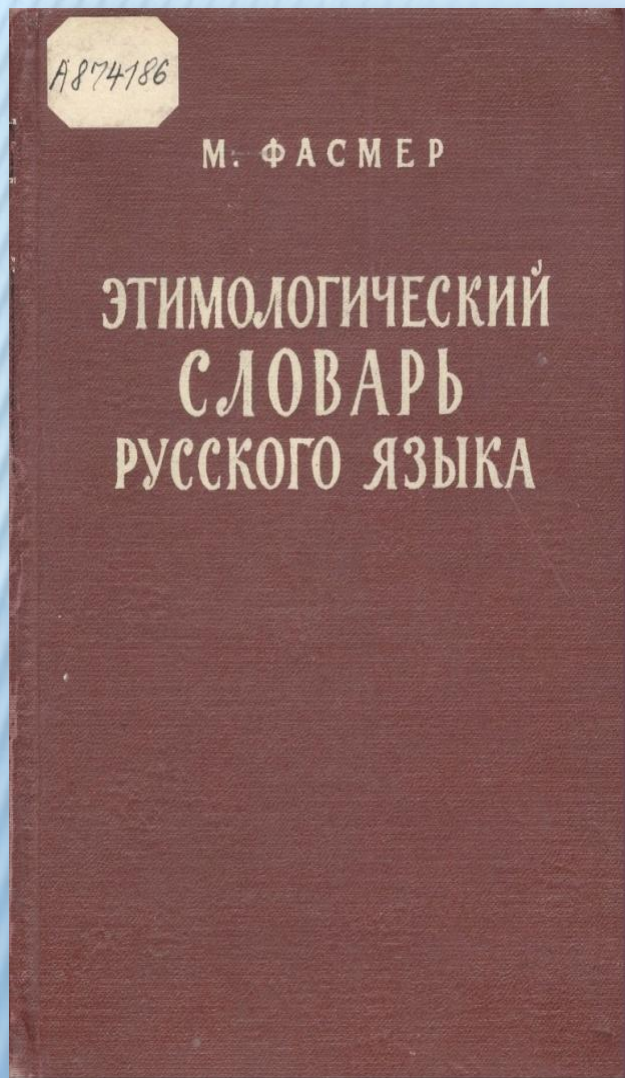
В 1950 году появился первый выпуск русского этимологического словаря.

С 1959 года в СССР началась подготовка русского перевода словаря М. Фасмера.

Эта большая работа была проведена О. Н. Трубачёвым, который выполнил и не просто перевод, но и снабдил его новыми этимологиями, а также новой справочной лингвистической литературой. При этом, чтобы не смешать свои уточнения с текстом М. Фасмера, О. Н. Трубачёв все новые дополнения выделил квадратными скобками с пометой –Т.



## «ПАМЯТНИК ПРОЧНЕЕ БРОНЗЫ»



По рождению, по культуре, приобретенной в детстве, по образованию он был русским человеком, ученым, сохранившим верность русской теме до конца жизни. Он был филологом русской школы.

О. Н. Трубочёв

Может возникнуть вопрос, считать ли М. Фасмера, немца по национальности, прожившего около сорока лет в Германии, русским ученым? Но ведь относим же мы одновременно к русской и польской науке знаменитых лингвистов Бодуэна де Куртенэ и Крушевского. «Русская классическая русистика и славистика имеет право считать М. Фасмера своим, и это не парадокс, а феномен сложной культурной истории» – таково мнение О.Н. Трубочёва.

Олег Николаевич признавался: «Доставляло истинное удовольствие переодевать труд Фасмера по-русски».

В 1962 году Фасмера не стало. А с 1964 по 1973 годы появляется «памятник прочнее бронзы» – четырехтомный «русский Фасмер». И очень скоро, к столетию со дня рождения М. Фасмера, в 1986-1987 годах, словарь вновь переиздается – и столь же моментально исчезает с прилавков книжных магазинов.

03:4  
Ф 26

МАКС ФАСМЕР

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

Перевод с немецкого и дополнения  
О. Н. ТРУБАЧЕВА

Под редакцией  
и с предисловием

проф. В. А. ЛАРИНА

Том I  
(А — Д)

НАУЧНАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
Филол. ф-та  
СГУ  
Ш. Ф. 26

515339

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОГРЕСС»  
Москва 1964

A862733

Фасмер, М. *Этимологический словарь русского языка = Russisches Etymologisches Wörterbuch : в 4 т. / М. Фасмер. - 3-е издание, стереотипное. - Санкт-Петербург : Азбука : Terra, 1996. - Т. 1 : (А - Д). - 573, [3] с. - ISBN 5-7684-0020-6. - Текст : непосредственный.*

«Этимологический словарь русского языка» объединяет в себе не только исследования самого М. Фасмера, но и других известных лингвистов: Ф. Клюге, Э. Бернекера, А. Преображенского. Автор включил в словник «не только этимологические гипотезы своих предшественников, но и результаты собственных исследований, которые заняли там весьма заметное место».

Одно из основных отличий словаря М. Фасмера то, что выделяет его на общем фоне этимологических словников – присутствие ономастических словарных статей (антропонимических, топонимических).

МАКС ФАСМЕР

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

Перевод с немецкого и дополнения  
О. Н. ТРУБАЧЕВА

Том II  
(Е—Муж)

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОГРЕСС»  
Москва 1967

Например, Вятка – название города и реки, правого притока Камы, отсюда Коми Vjatka, Jatka – местн. н. До XVIII в. город назывался Хлыновъ. Эта область была колонизирована новгородцами только в 1374 году.

М. Фасмер призывает не ставить знак равенства в лексической паре Вятка – вятичи, аргументируя это ареалом расселения народности, не затрагивающим вышеупомянутый топоним.

Автор словаря спорит и со славистом – этимологом А. И. Соболевским. Последний проводит прямую этимологическую параллель Вятки с этнонимом Вяда, а от него и с названием удмуртов – вотяки.

М. Фасмер убежден, что связка Вяда – вотяки ошибочна. По его мнению, Вяда могло первоначально служить обозначением реки и уходить корнями к фин. – угор. гидрониму Vento, а тот в свою очередь, к фин. слову vento – медленный, спокойный.

МАКС ФАСМЕР

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

Перевод с немецкого и дополнения  
О. Н. ТРУБАЧЕВА

Том III  
(Муза—Сят)

---

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОГРЕСС»  
Москва 1971

Или еще пример:

Екатеринбург – [стар.] – город на Урале (с 1924 г. – Свердловск), основан в 1723 г. Петром I и назван по имени его супруги Екатерины I.

Примечательно, что автор упоминает о современном для него названии города «Свердловск», но отдельной статьи в словаре об этом топониме нет. М. Фасмер сам объясняет такой принцип составления статей тем, что опасается неточности определения географического положения и смешения города и конкретного человека.

Такая же ситуация прослеживается и с другими топонимами, получившими свое новое название после революции 1917 года. М. Фасмер приводит в скобках ссылки на источники своих исследований, однако это не является основанием считать данный источник первым, где определенное слово встречается.

Диалектная лексика, ономастические единицы, привлечение к сравнительному анализу индоевропейского, тюркского, балтославянского лексического материала по сей день делают этимологический словарь М. Фасмера непревзойденным источником информации в аспекте славистики и этимологии.

МАКС ФАСМЕР

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

Перевод с немецкого и дополнения  
О. Н. ТРУБАЧЕВА

Том IV  
(Т—ящур)



---

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОГРЕСС»  
Москва 1973

Конечно, словник М. Фасмера не идеален, у него есть свои недочеты: неточности при прослеживании русско-тюркских, русско-финно-угорских параллелей, не всегда верная трактовка балтийский языкового материала, очевидное преувеличение иноязычного, а именно немецкого влияния на русский язык. Однако роль его в развитии современной славистики настолько велика и значима, что любые нападки на словарь вызывают как минимум недоумение.

Так, не столь давно, В. Писанов в своей статье «Мина, заложенная Максом Фасмером», выдал крамольную мысль – словарь М. Фасмера не что иное, как «идеологическая диверсия, гуманитарная бомба, осколки которой долетели до наших дней и укоренились в сердце российского языкознания».

Сам «Этимологический словарь русского языка» при этом послужил катализатором проведения новых этимологических исследований в кругу российских лингвистов, придал новый импульс к изучению истории русского языка, явился причиной поиска новых методов и приемов при проведении этимологических изысканий.

№ 9205  
A982684  
К - 13

ФОНД  
СВО

Э.П. Кадькалова, Ю.Г. Кадькалов

## О НАУЧНОМ НАСЛЕДИИ САРАТОВСКИХ ЛИНГВИСТОВ

Саратов  
2008

## Макс ФАСМЕР (Макс Юлиус Фридрих Фасмер) (1886–1962)

Исследователь этимологии индоевропейских, финно-угорских, тюркских языков. Труды по лексике славянских языков, истории расселения славян, иранских, балтийских, финно-угорских народов в Восточной Европе.

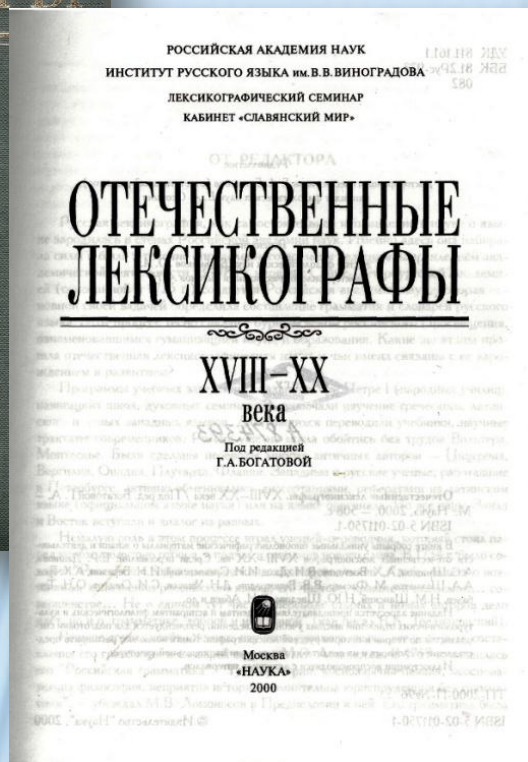
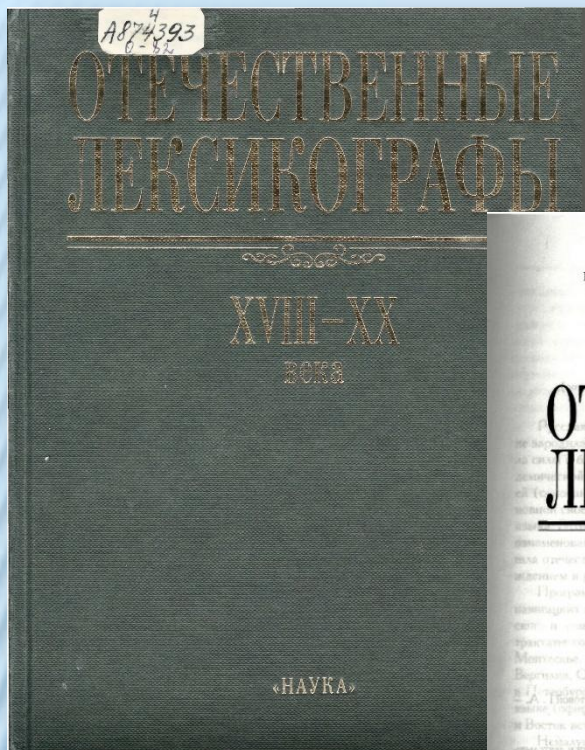
Родился 28 февраля 1886 г. в Санкт-Петербурге в семье русского немца-купца. В 1903 г. после окончания классической гимназии поступил в Петербургский университет. Учителями М. Фасмера были такие выдающиеся лингвисты, как И.А. Бодуэн де Куртенэ, А.А. Шахматов, Г.А. Ильинский и др.

В 1910 г. сдал магистерские экзамены. Преподавал в Петербурге. В 1915 г. получил степень доктора филологии после защиты докторской диссертации. С 1917 по 1919 гг. Фасмер работал в должности профессора и зав. кафедрой сравнительного языкознания в Саратовском университете. Здесь он планирует создать русский диалектный словарь и словарь волжских немцев. Ему принадлежит гипотеза об этимологии слова *Саратов*: он возводил его к тюркскому словосочетанию *sary tau* 'желтая гора'. Здесь он изучал калмыцкий язык. Из Саратова М. Фасмер выехал в Финляндию, а оттуда уехал на должность профессора в Дерптский университет (г. Тарту, Эстония). С 1921 г. Фасмер работает в Германии, в Лейпцигском университете, затем в Берлине. С 1930 по 1948 гг. читал лекции в Упсале (Швеция), Стокгольме, Нью-Йорке, Софии, Будапеште, Бухаресте, Хельсинки. Но везде Фасмер занимался славистикой, сохранял связь с русской культурой, русским и другими славянскими языками.

Наиболее значительными работами М. Фасмера являются: «Исследования в области древнегреческой фонетики», «Иранцы на Юге России», «Очерки исторической этнологии Восточной Европы», «Славяне в Греции», «Греческие заимствования в сербохорватском языке», «Очерки славянской филологии и истории культуры» (12 томов), изданные совместно с Р. Траутманном, и, конечно, «Этимологический словарь русского языка».

A982684

Кадькалова, Э. П. О научном наследии саратовских лингвистов / Э. П. Кадькалова, Ю. Г. Кадькалов. - Саратов : Издательский центр «Наука», 2008. - 193, [1] с. - Библиогр. в конце ст. - ISBN 978-5-91272-597-5. - Текст : непосредственный.



A874393

*Отечественные лексикографы XVIII-XX века : справочное издание. - Москва : Наука, 2000. - 508, [4] с. : ил., портр. - (Русская лексикография). - Библиогр. - ISBN 5-02-011750-1. - Текст : непосредственный.*



М. Фасмер. 1810-е годы

совершенно готовые к изданию рукописи с массой ссылок на литературу, и если бы не злосчастная бомба, их можно было бы быстро опубликовать. М. Фасмер был для своих учеников настоящим отцом ("Doktorvater"). В выборе самых разных проблем, которые он предлагал для разработки, видны его широкие и разносторонние научные интересы. В более молодые годы М. Фасмер был учеником веселым товарищем. Он имел обыкновение отпрапляться с ними "zum Bier" — пить пиво, беспрерывно рассказывая анекдоты и веселые случаи из славистической жизни.

Для русского человека величайшей ценностью представляется труд, который М. Фасмер считал целью своей жизни — "Этимологический словарь русского языка". «О составлении "Этимологического словаря русского языка" как о главной цели своей научной деятельности я мечтал еще во время первых исследований, посвященных влиянию греческого языка на славянские (1906—1909). Недостатки ранних работ побудили меня в дальнейшем интенсивнее заняться изучением славянских древностей, а также большинства языков соседних славянских народов» — так писал 64-х летний М. Фасмер в 1950 году в предисловии к словарю. Как видно, созданию его предшествовала вся жизнь ученого, хотя, как сам он признает, только в 1938 г., находясь в Нью-Йорке, стал работать над ним систематически, спустя десятилетия с того момента, когда делались отдельные выписки, предназначенные для этой цели. Между тем в январе 1944 г., когда значительная часть словаря уже была подготовлена, при бомбежке, как уже было сказано, погибли все рукописи и вся библиотека автора. Нужно было все начинать сначала.

После 1945 г. М. Фасмер не мог пользоваться библиотекой Берлинского Славянского института. "В этих условиях работа не могла получиться такой, какой я представлял ее себе в молодости. Она основана на выписках, которые я собирал в голодные 1945—1947 гг. в запустевших берлинских библиотеках и позд-

Памяти замечательного критика и учёного Александры Ивановны Баженовой, автора «Нашего современника» с 2002 года, глубокого исследователя древнерусских памятников слова и современной русской литературы (её биография Анатолия Пердерева и поныне остаётся лучшей), мы посвящаем публикацию настоящей статьи, присланной в редакцию незадолго до трагической гибели её автора.

АЛЕКСАНДРА БАЖЕНОВА

## “ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЛЕКСИКОГРАФЫ”, ИЛИ “ДЕРЖАВНАЯ СЛУЖБА СЛОВАРЕЙ”

Как красив, многосмыслен, глубок русский язык! Иные слова малоупотребительны из-за нынешней тенденции всё обуживать, упрощать, усреднять, нивелировать. Но когда откроешь древнерусский словарь, диву даёшься его богатством! Восхищает сама лексика – слова русские, магнетически скованные настоящей любовью народа, песнь поэтической гармонии души и мудрости наших предков: “понадобье”, “поволока”, “померкнути”, “поотрадети”, “поостеречься”, “попечаловатися”, “похаживать”, “привадить”, “повидаться”, “порозно”, “посадник”, “послышати”, “посредок”, “потакать”, “перекор”, “потвора”, “прехитрый”, “пресильно”, “преискренний”... (все слова из томов на “П” “Словаря русского языка XI–XVII вв.”). Продолжать эту музыку незавёрнутых вероломной зыбью веков слов можно сколь угодно долго – до полного восстановления гармонии в душе и умиротворения. Песок времён гранит светлый алмаз родной речи, концентрируя нетленный свет её в тёмной толще веков, где в отдельном слове мысль тысячелетий запечатлена, как океан в капле воды. “Язык, – говорил А. Шахматов, может сделать меня поэтом и отчасти сделал: это язык... познакомил меня с мыслями человека”.

Все слова русского языка (по-научному – “лексика”) хранятся на карточках, в большинстве написанных вручную, в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН. Карточка эта составлялась с 1925 года многими, в том числе и очень известными лексикографами: А. И. Соболевским, М. Н. Сперанским, Б. А. Лариним и другими.

Описать разнообразную деятельность наиболее значимых собирателей русских слов, тружеников лексической науки решила выдающийся русский лексикограф, доктор филологических наук, многолетний создатель (1975–2003) и главный редактор “Словаря русского языка XI–XVII вв.” Галина Александровна Богатова. Она работала с карточкой русских слов более 50 лет. Книга “Отечественные лексикографы” под ред. Г. А. Богатовой вначале вышла в издательстве “Наука” (2000), затем (в 2011; М., “Русская

Макс Фасмер совершенно не похож на других своих русских коллег ни характером, ни жизненными обстоятельствами, на фоне которых он так упорно творил. Он был из семьи российских немцев, родился в Санкт-Петербурге в 1886 году, а умер в Западном Берлине в 1962-м. Как говорил о нём академик О. Н. Трубачёв, “по рождению, по культуре, приобретённой в детстве, по образованию он был русским человеком, учёным, сохранившим верность русской теме до конца жизни. Он был филологом русской школы”. Зная множество языков, интересуясь особо языками окружавших Россию народов и народов, проживавших в ней, языками пограничных друг с другом языковых ареалов, Фасмер создал основной труд, прославивший его в веках, – “Этимологический словарь русского языка”. И всё, что он делал до этого, было лишь преддверием “Словаря”. На годы его жизни выпали трудные испытания: войны, революции, но он необыкновенно умел сосредоточиться на научной работе, отрешившись от всего. Его сокурсник по Петербургскому университету, революционер Д. Мануильский вспоминал, как Фасмер уговаривал в 1905 году “делать вашу русскую революцию не столь громогласно – мешаете же готовиться к сессии”.

*Баженова, А. «Отечественные лексикографы», или «Державная служба словарей» / Александра Баженова. – Текст : непосредственный // Наш современник. – 2014. – № 3. – С. 239-247. – ISSN 0027-8238.*





**ФАСМЕР  
МАКСИМ РОМАНОВИЧ**  
[МАКС ЮЛИЙ ФРИДРИХ РИХАРД]  
VASMER  
MAX JULIUS FRIEDRICH RICHARD

Родился 15 (27) февраля 1886 г., С.-Петербург. Умер 30 ноября 1962 г., Западный Берлин (ФРГ). Языковед-славист. Иностраный член-корреспондент по разряду лингвистики (славянская филология) Отделения гуманитарных наук с 14 января 1928 г.

М. Р. Фасмер родился в С.-Петербурге в купеческой семье германского подданного. В столицу Российской империи его отец переехал, будучи еще молодым коммерсантом, тем не менее русским он себя никогда не ощущал. Постоянно сохраняя культурно-историческую и духовную связь с родиной, он стремился привить эти чувства с ранних лет и своему сыну, на что нацелено было все его домашнее воспитание.

В 1903 г., после сдачи экзамена на аттестат зрелости в классической гимназии Карла Майя, семнадцатилетний М. Фасмер поступил на историко-филологический факультет Петербургского университета, где под руководством замечательного ученого-языковеда, члена-корреспондента Петербургской АН И. А. Бодуэна де Куртэна приступил к изучению славистики и сравнительного языкознания. В лице основателя Казанской лингвистической школы (И. А. Бодуэн де Куртэн начинал свою научную деятельность в Казанском университете) он встретил понимающего и очень увлеченного учителя, заботливого старшего друга, широта научного горизонта которого и неискаемая целеустремленность и решительность в отстаивании собственных убеждений стали для Фасмера эталоном настоящего ученого. Другим университетским наставником будущего прославленного лингвиста, оказавшим сильное влияние на формирование его научного мировоззрения, был академик А. А. Шахматов. Многие годы спустя М. Фасмер вспоминал, что он был благодарен каждому дню, проведенному в обществе А. А. Шахматова и его единомышленников.

На втором курсе университета М. Фасмер приступил к созданию «Греко-славянских этюдов» – своей первой лексикографической работы, посвященной греческим заимствованиям в церковнославянском и русском языках. Результаты превзошли самые смелые ожидания. В 1906 г., еще до того как он сдал выпускные экзамены, появилась первая, а вскоре – в 1907 г.

Российская академия наук  
Саратовский научный центр РАН  
Саратовский филиал Института всеобщей истории РАН

**А. И. Аврус  
И. В. Саунин  
В. А. Соломонов**

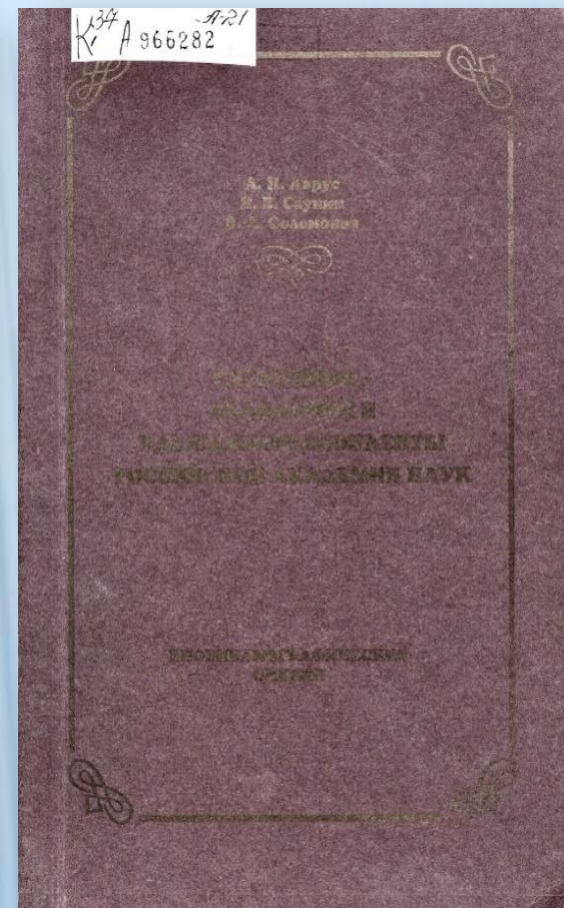
**САРАТОВЦЫ –  
АКАДЕМИКИ И ЧЛЕНЫ-КОРРЕСПОНДЕНТЫ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

**БИОБИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ  
ОЧЕРКИ**

**Редакционный совет:**

академик РАН Ю. В. Гуляев (председатель)  
чл.-корр. РАН А. Ф. Резников (зам. председателя)  
д-р юрид. наук, профессор А. В. Малко  
д-р ист. наук, профессор В. С. Мирзаханов  
д-р физ.-мат. наук, профессор Н. И. Синицын  
д-р ист. наук, профессор Н. А. Троицкий

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«САТЕЛЛИТ»  
Саратов 2005



K34 A 966282 A21

А. И. Аврус  
И. В. Саунин  
В. А. Соломонов

САРАТОВЦЫ –  
АКАДЕМИКИ И ЧЛЕНЫ-КОРРЕСПОНДЕНТЫ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«САТЕЛЛИТ»

**A966282**

**Аврус, И. А. Фасмер Максим Романович [Макс Юлий Фридрих Рихард]/И. А. Аврус, И. В. Саунин, В. А. Соломонов. – Текст : непосредственный // Аврус, И. А. Саратовцы – академики и члены-корреспонденты Российской Академии наук : биобиблиографические очерки / И. А. Аврус, И. В. Саунин, В. А. Соломонов. – Саратов : Сателлит, 2005. – С. 304–308 : портр. – ISBN 5-901459-58-X.**

## Макс Фасмер, Олжас Сулейменов:

### В ПОИСКАХ ЭТИМОНА

Рассмотрена проблема этимологии слова на материале «Этимологического словаря русского языка» Макса Фасмера и книги Олжаса Сулейменова «Код слова. Введение в Универсальный этимологический словарь "1001 слово"». Дан сравнительный анализ содержания словарных статей М. Фасмера и положений книги О. Сулейменова, их научные воззрения на исследуемую проблему с выявлением сходств и различий: М. Фасмер — слово, значение, произношение в разных живых и мертвых языках; О. Сулейменов — иероглиф (художественное изображение), понятие, слово, значение, произношение в разных живых и мертвых языках. Оба исследователя углубляются в древность с целью поиска этимона слова. О. Сулейменов исследует первоисточник слова в единстве с возникновением письма — клинописью, наскальным изображением и др. Первые названия слов, по его мнению, были общими для всего человечества того времени и распространились в разных соотношениях и значениях вместе с расселением этносов, племен, родов по земле. О. Сулейменов был обвинен властью за свои научные изыскания о тюркизмах в «Слове о полку Игореве» (книга «Az и Ya»). М. Фасмер недавно обвинен автором другого словаря, В.Л. Писановым (но не властью), в антирусизме и в приверженности к фашистской идеологии, что не имеет под собой доказательной почвы. Язык и стиль М. Фасмера строго научный, лингвистический. Язык и стиль О. Сулейменова — лингво-поэтико-историко-философский с выходом из норм научного стиля, с вкраплениями разговорных, художественно-образных выражений, что можно объяснить доминированием сформированных в его сознании поэтико-художественных психообразов языко-речевых средств.

**Ключевые слова:** этимологический словарь, научная позиция, сравнение, код слова, иероглиф, понятие, слово, значение, произношение.

DOI 10.20339/PhS.4-20.036

### Вступление

Исследованием происхождения (этимологии) слова занимались и занимаются многие ученые [1–7]. И тем не менее в этой области языкознания больше неизвестного, чем известного. А это значит, что слово, в частности, и язык в целом, — первоосновы анализа, описания звукового и графического формирования всех наук; без слова, т.е. без языка, нет науки.

*The article considers the problem of etymology of a word on the material of Max Vasmer's "Etymological dictionary of the Russian language" and Olgas Suleimenov's book "The code of a word. Introduction into Universal etymological dictionary "1001 words"». Comparative analysis of the contents of M. Vasmer's dictionary entries and the provisions of the book by O. Suleimenov has been carried out in the paper. Similarities and differences of their scientific views on the problem are revealed in their works: M. Fasmer — a word, meaning, pronunciation in different living and dead languages; O. Suleimenov — a hieroglyph (artistic image), concept, a word, meaning, pronunciation in various living and dead languages. Both researchers go deeply into antiquity in the search for the etymon of a word. O. Suleimenov explores the source of a word in unity with the appearance of letter — cuneiform, rock paintings, etc. According to O. Suleimenov, the first names of words were common to all mankind of that time and spread in different pronunciations and meanings along with the resettlement of ethnic groups, tribes, and clans on the earth. O. Suleimenov was accused by the government for his scientific research on Turkism in the "The Song of Igor's Campaign" (the book "Az and Ya"). M. Fasmer has been recently blamed by the author of another dictionary — V.L. Pisanov (but not by the government) in antirusism and in his adherence to the fascist ideology, which is not grounded accuse. The language and style of M. Vasmer is strictly scientific, linguistic. The language and style of O. Suleimenov is linguistic-poetic-historical and philosophical with a way, which in most goes out of the norms of scientific style, interspersed with colloquial, artistic and figurative expressions. It can be explained by the dominance of poetic-artistic psycho-images of language-speech means formed in the author's mind.*

**Keywords:** etymological dictionary, scientific position, comparison, word code, hieroglyph, concept, word, meaning, pronunciation.

### Заключение

Изучением происхождения слова, его распространения как основы языкового общения занимались многие мыслители, ученые всех времен человечества. Вначале было слово, и его надо было познать: происхождение слова, особенности вхождения его в разные языки через наречия, диалекты, говоры, варианты и вариации этимона как совокупности его составляющих, имеющих разное звучание и понимание на разных географических пространствах с лингво-национальной ориентированностью.

В этом плане, как было показано, большой интерес представляют Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера и книга «Код слова. Введение в Универсальный этимологический словарь "1001 слово"» Олжаса Сулейменова. Эти книги и их авторы объединяет одна цель — поиск этимона слова.

Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера — выдающееся явление в языкознании второй половины XX века и в настоящее время. Глубина и широта произведенного этимологического анализа предопределили долгую жизнь этому уникальному лексикографическому произведению. Поиск единого древнего источника (этимона) слова является главной составляющей содержания каждой словарной статьи, поэтому обращение к другим (неславянским) группам разноразличных языков — обычное явление, т.е. один из основных принципов ведения этимологического исследования. Это никак не ущемляет, никак не принижает в данном случае слово русского языка, а наоборот, позволяет найти то, что сразу не видно, «спрятано» за толщей веков и за толщей фонетико-фонологических, семантических, стилистических, графических и др. изменений, происшедших со словом, его носителем, оказавшимся в других географических, социолингвистических, реально-бытовых и иных условиях.

А это значит, что древний единый источник (этимон) слова современного русского языка (и не только русского языка) может оказаться в другой языковой среде. Выявление его, научно обоснованное доказательство — величайший труд. Результаты такого научного исследования нужны не только русскому языку, но и многим другим современным языкам, в которых одно и то же понятие, даже в разных фонетико-фонологических озвучиваниях и орфографических написаниях, присутствует в виде самостоятельного слова каждого языка, что может свидетельствовать о древнем родстве этих языков.

Макс Фасмер этим не унижает, не оскорбляет русский язык и его генетического носителя — русский народ (как думает В.Л. Писанов), а наоборот, демонстрирует древность

Джусупов, М. Макс Фасмер, Олжас Сулейменов : в поисках этимона / М. Джусупов. – Текст : непосредственный // Филологические науки : научные доклады высшей школы. – 2020. – № 4 (июль). – С. 36-47. – Библиогр.: 46-47 (21 назв.). – Рез. англ. – ISSN2310-4287.

А989802

## КУЛЬТУРА И РЕЧЬ САРАТОВСКОГО КРАЯ

3



2012

Коллекция книг из библиотеки профессора Саратовского университета Максимилиана Романовича Фасмера поступила в фонд библиотеки университета в 1917 году. Всего поступило 37 экземпляров книг и периодические и продолжающиеся издания. Периодические и продолжающиеся издания библиотекой университета были переданы в факультетскую библиотеку и их дальнейшая судьба неизвестна. Из книг в настоящее время сохранилось 7 экземпляров. Хронологический охват — конец XIX - начало XX века. Все издания на немецком языке за исключением сохранившейся книги Будуэна-дэ-Куртунэ И. «Сборник задач по «Введению в языковедение», по преимуществу применительно к русскому языку» (СПб., 1912), двух несохранившихся изданий — Кульбакина С. Древний церковно-славянский язык (Харьков, 1917) и Каринского Н. Хрестоматии по древнецерковнославянскому и русскому языку (СПб., 1911). Тематически все издания объединены вопросами языковедческого характера. Практически все из сохранившихся экземпляров изданий имеют владельческие маргиналии, особый переплет с отметкой о принадлежности М. Фасмеру на корешках книг.

*Зюзин, А. В. Книги из профессорских библиотек С. Л. Франка и М. Р. Фасмера в фонде ЗНБ СГУ / А. В. Зюзин. - Текст : непосредственный // Культура и речь Саратовского края : сборник статей и методических материалов / под редакцией А. А. Демченко, О. И. Дмитриевой. - Саратов : Издательский центр «Наука», 2012. - Вып. 3. - С. 100-106. - ISBN 978-5-9999-1465-1.*



*Благодарим профессора кафедры теории, истории языка  
и прикладной лингвистики Крючкову Ольгу Юрьевну  
за помощь в организации выставки*